Porównanie tłumaczeń II Królewska 10:13

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Jehu spotkał braci Achazjasza, króla Judy, i zapytał ich: Kim wy jesteście? A oni odpowiedzieli: Jesteśmy braćmi Achazjasza, a schodzimy (w dół) pozdrowić\* synów króla i synów królowej matki.[[1]](#footnote-2)1) |

1. 1) pozdrowić, לִׁשְלֹום , em. na: pomścić, odpłacić, לְׁשַּלֵם . Wyłaniałby się wówczas obraz: Jesteśmy towarzyszami (broni) (traktując אָח jako towarzysz, zob. <x>120 9:2</x>) Achazjasza i idziemy pomścić synów króla. [↑](#footnote-ref-2)